****

"Không nên xem sự khiếu nại là các vấn đề, mà là một cơ hội tốt để phục vụ cộng đồng một cách tốt đẹp hơn."

****

Để biết thêm thông tin, xin gọi cho Office of Ombudsperson for Families. Hãy gọi cho chúng tôi.

Điện thoại: (651) 643-2514
Số miễn phí: 1-888-234-4939

****

Nhiệm vụ của chúng tôi:

Bảo đảm cho trẻ em và gia đình được bảo vệ bởi luật pháp trong tất cả các thủ tục tìm nơi cư trú cho trẻ do các cơ quan cùng các tổ chức công và tư.

State of Minnesota
Office of Ombudsperson for Families
1450 Energy Park Dr., Suite 106
St. Paul, MN 55108-5227
(651) 643-2514

TIỂU BANG MINNESOTA

OFFICE OF OMBUDSPERSON FOR FAMILIES

Phục Vụ cho Trẻ Em và Gia Đình gốc Á Châu Thái Bình Dương

CƠ QUAN ĐỘC LẬP CỦA TIỂU BANG

Vietnamese

Office of Ombudsperson for Families là gì?

Office of Ombudsperson for Families (Văn Phòng Biện Hộ cho Gia Đình) được thành lập bởi cơ quan lập pháp Minnesota để giải quyết cho các yêu cầu từ các gia đình bị ngược đãi bởi các cơ quan phục vụ xã hội để ngăn ngừa.

Mục đích chính của Office of Ombudsperson for Families là bảo đảm tất cả các luật pháp nhằm bảo vệ trẻ em và gia đình của em được thi hành một cách thích hợp với văn hóa và tiến trình lấy quyết định phải theo đúng luật bảo vệ trẻ em da màu của tiểu bang Minnesota.

Người biện hộ là gì?

Người biện hộ là nhân viên độc lập và được chỉ định một cách vô tư và là người:

- thu nhận các đơn khiếu nại của công dân về các cơ quan của chính phủ;
- được vào đọc các tài liệu thích hợp;
- đề nghị cách thức giải quyết những khiếu nại;
- viết báo cáo.

Những ai có thể gọi cho Office of Ombudsperson for Families?

Khiếu nại có thể là từ **bất cứ các nguồn nào** liên quan đến một tổ chức, cơ sở hay chương trình nào như: **cha mẹ, ông bà, thân nhân, cha mẹ nuôi, nhân viên xã hội, thầy cô giáo, chuyên viên trị liệu, nhóm cung cấp dịch vụ, cơ quan cộng đồng, v.v...**

Khi nào nên gọi?

Quý vị có thể gọi bất cứ khi nào **quý vị cảm thấy rằng hành động** của cơ quan chính phủ, cơ sở hay chương trình có thể:

- đối ngược với luật pháp hay quy luật,
- không hợp lý, không công bằng và có tính cách đàn áp,
- đưa đến sự lạm dụng và bỏ rơi trẻ em
- bỏ mất đi quyền hạn của trẻ em, hay
- không rõ hoặc được giải thích đầy đủ.

Khi gọi để trình bày quan tâm hoặc khiếu nại của quý vị, người biện hộ sẽ cần biết:

- tình trạng của quý vị,
- tên, địa chỉ và số điện thoại của quý vị,
- tên và ngày sanh của bất cứ người con nào liên hệ đến các trường hợp này,
- tên của nhân viên xã hội và những nơi liên lạc có liên hệ khác.

Tất cả các thông tin đều được giữ bảo mật.

Người biện hộ phục vụ những ai thuộc Gia Đình Người Á Châu Thái Bình Dương?

Người phục vụ cho gia đình Người Á Châu cung cấp dịch vụ cho **bất cứ gia đình nào có trẻ con dưới 18 tuổi là gốc người Á Châu Thái Bình Dương.** Thông dịch viên sẽ được cung cấp khi có yêu cầu.

Làm thế nào để liên lạc với Office of Ombudsperson for Families?

Office of Ombudsperson for Families mở cửa từ **8:30 sáng đến 4:30 chiều, thứ Hai đến thứ Sáu** để trả lời các thắc mắc và quan tâm.

Quý vị có thể gọi, viết thư hoặc gởi điện sao (fax) đến:

State of Minnesota
Office of Ombudsperson for Families
1450 Energy Park Drive, Suite 106
St. Paul, MN 55108-5227
Attention: Ombudsperson for Asian-Pacific Families

Điện thoại: (651) 643-2514

Miễn phí: 1-888-234-4939

Điện sao (fax): (651) 643-2539